

KAGAGASING
NAN
MAKABASA

It's Fun to
be able to Read (Story Book)

Stories and Illustrations

by

Miss Edith Bacbac

Mrs. Noelle de Castro

Mr. George Ged-ang

with the help

of

Miss Judy Wallace

Miss Marjorie Draper

Summer Institute of Linguistics--Philippines, Inc.

Translators

Publishers

1973

Published

in cooperation with
Bureau of Public Schools
and
Institute of National Language
of the
Department of Education and Culture
Manila, Philippines

1073-330

Printed in the Philippines

BUOD

Narito ang maikling kuwento na maaring makatulong sa mga nagsisimulang bumasa.

Marahan ang pagkakapili ng mga salita, malalaki ang pagkakasulat at maraming mga larawan para sa ganong lalong kawili-wiling basahin at madaling maintindihan ang linalaman ng bawat kuwento.

FOREWORD

Some of the glory of the Philippines lies in the beautiful variety of people and languages within its coasts. It is to the great credit of the national leadership over the years that no attempt has been made to destroy this national heritage. The goal has been instead to preserve its integrity and dignity while building on this strong foundation a lasting superstructure of national language and culture.

The present book is one of many designed for this purpose. It recognizes the pedagogical importance of dividing literacy and second-language learning into two steps--literacy being the first. When a student has learned to read the language he understands best, the resulting satisfaction in his accomplishment gives the drive and confidence he needs to learn the national language. His ability to read, furthermore, is the indispensable tool for the study this program will require.

The Department of Education of the Philippines is proud to present this latest volume in a nationwide series designed to teach the national language through literacy in the vernaculars. It will strengthen both the parts of the nation and the whole.

JUAN L. MANUEL
Secretary

FOREWORD

One of the noble aims of Education is to equip every citizen to participate meaningfully in his society and to share in shaping the destiny of his country. Providing literacy instruction in each man's vernacular is a basic step in realizing this goal. To promote this purpose the Summer Institute of Linguistics works in agreement with and under the auspices of the Department of Education in the preparation of instructional and supplementary reading materials for the various Cultural Minorities of our country.

The Bureau of Public Schools takes pleasure, therefore, in presenting this volume of literacy material which is part of its list of approved supplementary reading materials prepared for use by the Public School in the areas using the vernacular of these materials.

LICERIA BRILLANTES SORIANO
Director of Public Schools

PREFACE

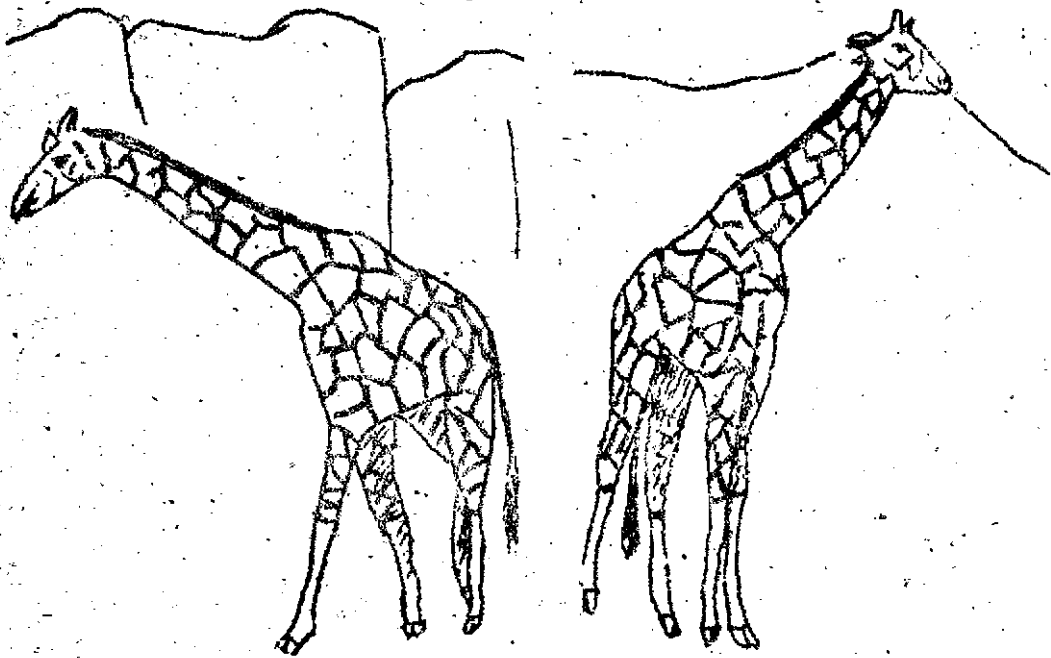
KAGAGASING NAN MAKABASA is one of a series prepared in Bagabag, Nueva Viscaya during the Writers's Workshop held September 24 to November 2, 1973, conducted by the Summer Institute of Linguistics. It was prepared by two teachers of Sagada District, Division of Mountain Province and another teacher from Sagada working in the Institute of National Language, Manila.

The short stories in this book are designed specifically for newly literate adults to provide reading practice in the Northern Kankanay dialect.

PREFACE

Naay nan liblo ay KAGAGASING NAN MAKABASA ay esa isnan liblo ay nasapo id Bagabag, Nueva Viscaya isdin Setyembre 24 engganá's san Nobyembre 2, 1973. Insolat nan toloy men-is-isolo ay isagada ay nakiatindal isnan Writer's Workshop ay inpangolon nan Summer Institute of Linguistics.

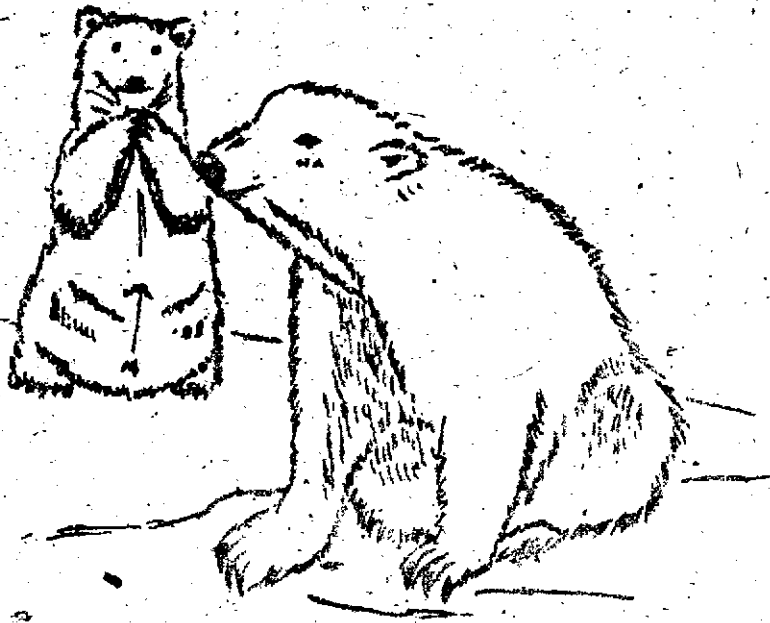
Ana-anaptik nan is-istolya isnan naay liblo tapno nalakay maawatan nan amam-a ya inin-a ay balbalo ay makabasa. Mabalinda pay ay iday-eng nan tapi nan anaptik ay istolya isna.



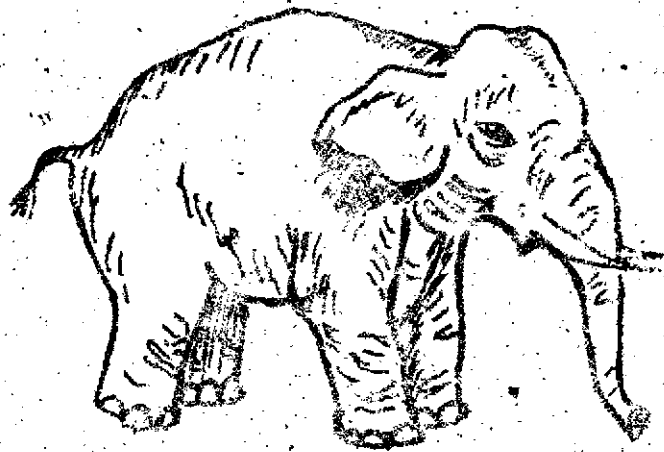
Dakami nan Girapi
Ana-anando nan bagangmi
Ma'd kami isnan pagbago
Ngem wada kami Manila Zoo.



Sin-ina kami ay Gorilya
Seseg-angmi nan dadama
Tay dinpap das ama
Ta enda ipabpaboya
Isnan ipogaw id Manila.



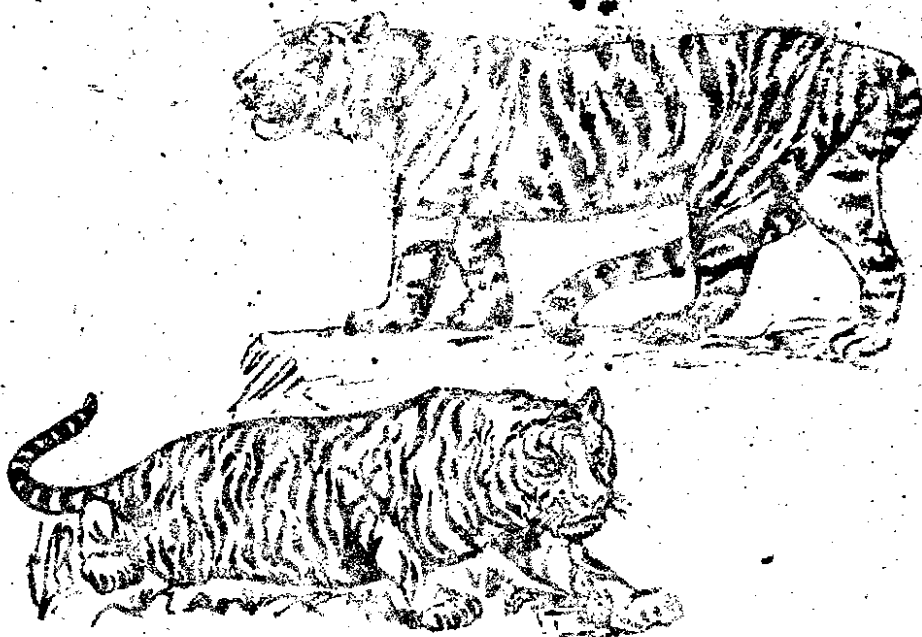
Polar Bir Kami
Isnan katetedekan ay ilji
Anopanda dakami
Tay laydenda nan kodilmi
Ya nan menpoos ay dotdotmi.



Sak-en si Itipanti
Dake-dakeak ay kalni
Ado nan ibadang ko
Mo naanos si Amo
Menlak-ey ko nan bato
Pala toping Amo.



Sinbaey. danay. Iayon
Egayda nangnangan
Is madandan ay kakan
Adi kayo somagsagen
Ta adi dakayo sekmaen.



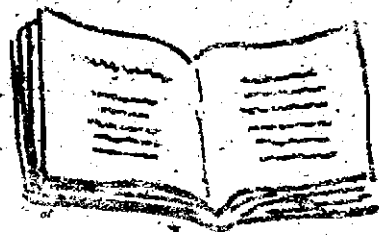
Dakami nan makwani en tigri
Kaneg kosa nan ilami
Ngem, dadakkel nan awakmi
Mentadem pay nan kabaotmi
Ay mangkonot is bosomi.



Naay di teken ay palsowa
Pinalsowan Diyos Ama
Adi menketeb si tona
Ngem mo bomala nan ligetna
Menpeleleteg nan pabal-ena
Am-in ay mang-am-amis ken siya
Menpatagtagena daida.



Sak-en si Misis Kanggaro
Alistowak ay lomagto
Ibobotsak nan anak ko
Dakoay mentalabako.
Ay waday galingyo,
Is kaneg di galing ko?



Liblo

Karian nan liblo: "Mang-egenka."

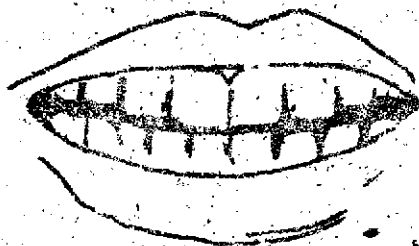
Daket gen-an.

Danat kasin kanan: "Mangbasaka."

Daket basaen.

Danat sooten: "Ngan nan inilam?"

Waw!!! Nan batawa.



Bab-a

1. Nan bab-a, nan bab-a
Ayyewan nan bab-a
Ta waday igag-a.
2. Na kanan nan onga en kindi
Iyadi kadi.
Tay mo kindi, ya kindi
Siya nan bomongi.



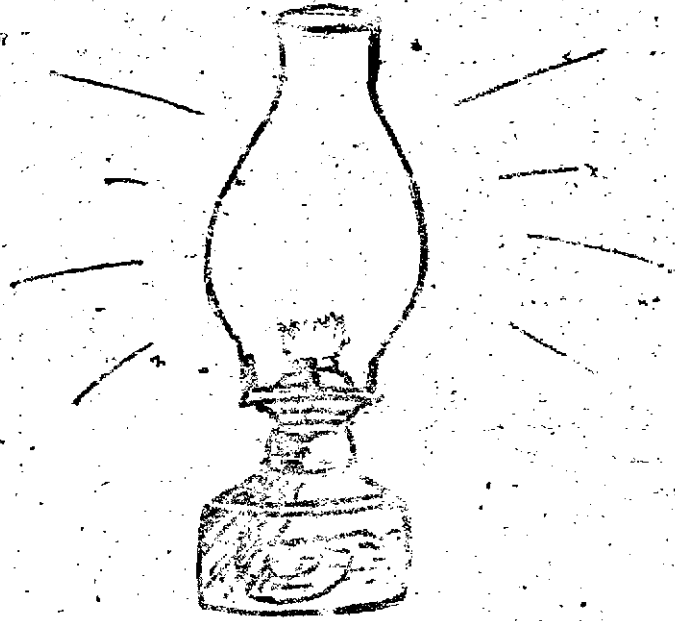
Nan Pamagbaga

Dengngen nan bagbagan

Di amam-a ya inin-a.

Tay gawis nan kananda

Isnan panggen di kapyà.



Silaw

Sak-en nan silaw
Papat-aek nan menbolinget.
Si Apo Diyos Siya nan silaw
No adi tako soloten Siya
Menbobolinget tako.



Iwasit Di Sadot

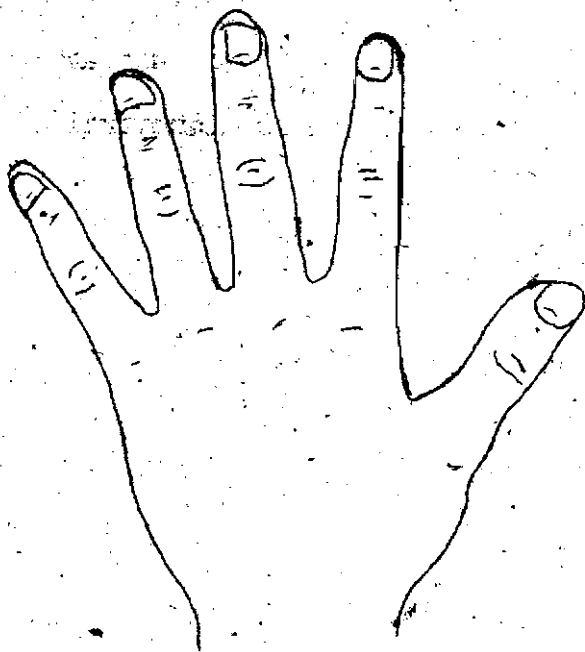
Inomma si Amada is pagey
dadat kanan, "Akayo ta mangan
tako".

Tomokdoda pay da Tengdan ken
Koway dadat kanan, "Intoy kanan
tako?"

"Siya adi nan pagey ay naay,
kanaan amada. Dadaet kasiaaga.

"Siya od adi. Ayke aped
makan di makan mo adi kabayo,
maoto ya maikaiwan."

Esa pay dadlo mennemnem da
Tengdan ken Koway et iwasit
day sadotda.



Nan Gomot

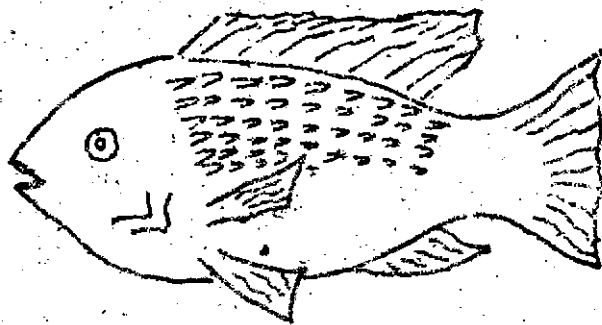
Kanan Palpal-ama, "Palagis-itak
si koto."

Kanan Bokyaw, "Palait-itdowak
isnian masoot."

Kanan Gawa, "Sak-en nan
palakotkot."

Kanan Pagsingsingan, "Palcawital

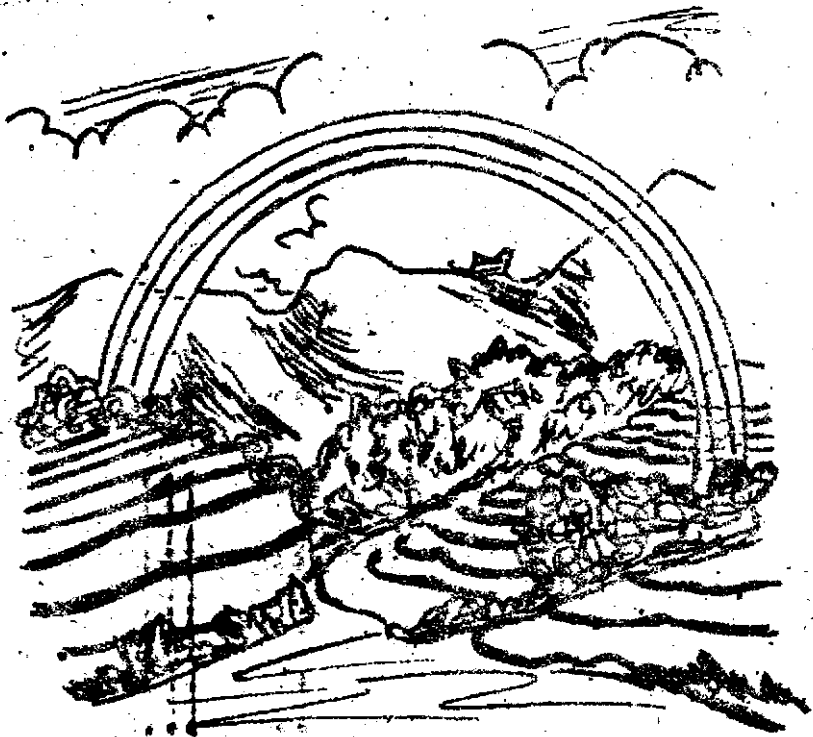
si Singsing nan menkaskasal."
Kanan Palpal-iking, "Wi wi.
Olay tee-teenak ngem
balclikilikak si inga."
"Tet-ewa. Nan esa ken esa
wada am-in nan silbi da. Maid
makailak-am si ikkan di tapina.



Ikan

Ngan ngen nan ikakkan nan ikan ay matatago isnan baybay? Mo met nan ipogaw et map-osanda. Olay abes nan koyat ya nan naayday baka ya nan nowang ay dadaddadakke et waay mateyda dedan. Siya ngen nan katet-ewana ay wada od nan Diyos ay nangikkan isnan kabalinan

datona. Inagtan Apo Diyos
daida isnan pins (fins) ay
kaneg payak di koyat ay
asalonda ay menlamew, ya nan
gils (gills) ay kaneg nan baa
tako ay menangesanda.



Batikaang.

Batikaang ay andoando, awakna
ay oomdan id tongdo. Maid
makatenetna is kaan-andona. Id

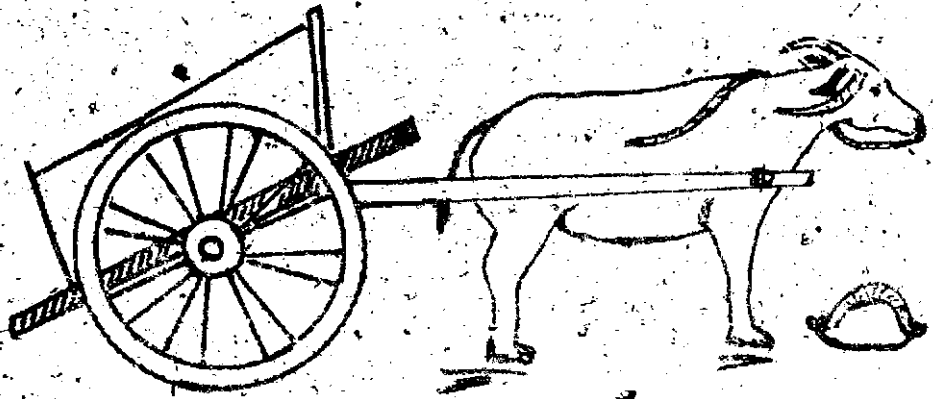
kasin kaeegyatmo wadana. Ngem
id wani, ay nin-oskita nan
ongong-a dadat gintek ay lagey
obpay ya silaw di agew nan
kabolliwana. Mo maid lagey ya
silaw nan agew, adi aped
mawada. Baken obpay kaeegyatna



Gobat

Ay initdon ngen. Apo Diyos
owenno inbilina en men-ginobat
nan ipogaw isnan batawa? Dan
kaneg esa adi somalsaldeng nan

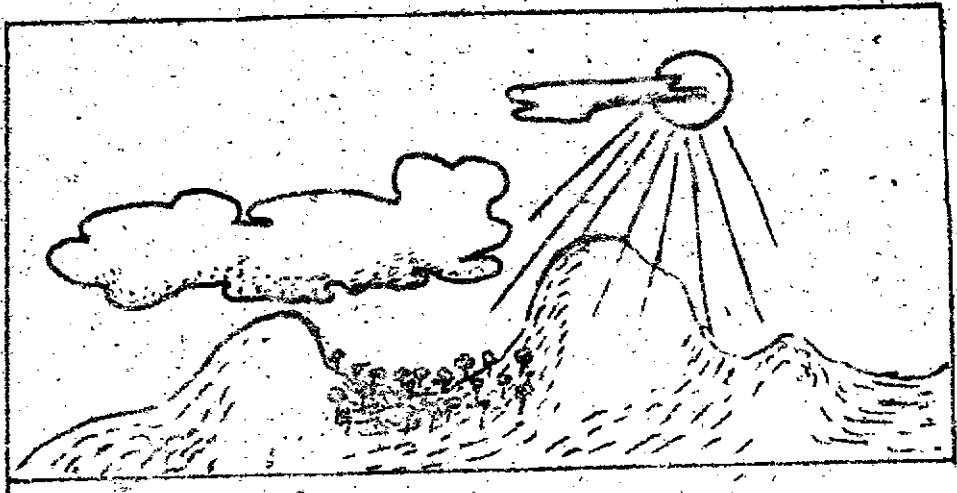
gobat isnan batawa. Isnan
Bibliya, nan basbasol nan
ipogaw nan ninlogiyana ay
men-innaposda, menkasipateyda,
ya menkasi-innapalda. Waay
ngen sakod kasin sagongen nan
ipogaw ay mang-imatang ya
mang-awat ken Apo Diyos isnan
posposoda esada pay malikna ay
nan tet-ewa ay layad ya .
makiinnawat isnan kakadwa ay
ipogaw nan mangitolong isnan
adida aped men-gobgobbatan.



Bagon

Id kasin, datona san kaadowan ay mail-ila isnan kalsa. Palab-obo is kaiw ya kompolmi ay kalga. Id wani pay, maid olay esa is maila. Apay ngata? Baken kedeng datona is ninbaliw isnan naay batawa. Nan ikkan nan am-in

ay alikamen nan ipogaw ya nan
ikakkanda ay mabibiyag ay
gomawis, et siya nan esa ay
resolta nan kananda en
sibilisasyon. Nan inmalayan
nan kinakristiyano ya nan
oskilan nan kagawisan ay
nangitdo isnan pagawisan ay
kaneg datona.



Bowan

Nan bowan nan esa ay kaskasdaaw ay inalamid Apo Diyos. Ay tet-ewa ay inmey nan Amilikano isdi? Tet-ewa, baken pay namnamingsan. Namin-ado ay inmeyda. Inpailada pay isnan Pilipinas dadapay tinmayan issan tabina

ta waday pangil-ilaan tako id
sing. Wada id Manila ay
inaboyboyada.